

L'activité patoisante

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **91 (1964)**

Heft 5-6

PDF erstellt am: **19.03.2021**

Persistenter Link: <http://doi.org/10.5169/seals-233590>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

L'activité patoisante

Chez les patoisants vâdais

Concert de la Chorale des patoisants, à Bassecourt, le samedi 23 novembre

Répondant à une flatteuse invitation, la chorale des patoisants a donné une charmante soirée récréative devant une salle archicomble. N'est-ce pas une preuve évidente que, dans ce grand village industriel, dont le développement se poursuit à une cadence accélérée, le langage des ancêtres a encore une foule d'adep-tes ?

Chansons d'autrefois, chants mimés, présentés avec humour et malice par des animateurs pleins d'entrain, soit qu'ils fussent interprétés par des solistes de valeur, soit qu'ils fussent chantés par un chœur mixte bien stylé, recueillirent des applaudissements éclatants et prolongés. Certains refrains furent repris par l'assistance vibrante et enthousiaste de joie et de satisfaction.

Quant à la pièce « Lai demainde en mairiaidge », elle fut jouée avec entrain par un groupe d'acteurs et d'actrices dévoués et méritants. Elle eut un franc succès. Brillante soirée, qui a fait impression à Bassecourt. Compliments aux organisateurs, animateurs et interprètes !

N'ât-ce pe vrai, dgens de Baichecoét, que vôs èz t'aivu di piaîji ? Ç'ât chi vrai,

qu'an on tchaintè longtemps aipré lai lôvrèe, aivô les moiyou tchaintous et tchaintouses de Baichecoét et des âtres v'laidges. Enne boinne rotte aint promis de renfoéchie lai chorale... que les aientend pou préparaie lai lôvrèe di heûte fevrie...

A l'Amicale de Delémont

*Assemblée générale du dimanche
8 décembre après-midi*

Les quelque cinquante participants entendirent un rapport complet de M. Joseph Steullet, président, qui dirigea, ensuite, fort habilement les délibérations, secondé par une dévouée secrétaire et un actif caissier.

La soirée annuelle a été fixée au samedi 8 février 1964 ; elle se déroulera à Saint-Georges, à Delémont. Qu'on veuille bien retenir la date, car la soirée est prometteuse...

Après l'élection du comité et la liquidation de quelques questions internes, la chorale interpréta plusieurs chants, créant ainsi une joyeuse ambiance, alors que plusieurs conteurs engendrèrent une hilarité générale.

Nous donnons ci-dessous la composition du comité à titre d'information : président : M. Joseph Steullet, Courrend-

lin ; vice-président : M. Pierre Chappuis, Develier ; secrétaire : Mlle Monnerat, Courchapoix ; caissier : M. Joseph Migy, Delémont.

Anciens membres réélus : Mmes Angéline Chappuis, Develier ; Cécile Schartz, Delémont ; MM. Jules Cuttat, Delémont ; Léon Choffat, Delémont ; André Steullet, Rossemaison.

Nouveaux membres : MM. René Membrez, Develier ; Julien Marquis, Delémont ; Marius Marquis, Mervelier ; Gérard Comte, Courtételle ; Jean Christe, Courrendlin ; Joseph Rebetez, Basse-court.

Comité étendu, il est vrai, mais à la mesure du nombre des patoisants de la vallée de Delémont et du val Terbi.

Souper-surprise au château de Domont, le samedi 14 novembre

Repas simple, substantiel, bien servi !
Entrain, joie et gaîté ! Chants, bons mots, jeux, musique, danse ! Juste récompense d'un grand travail et d'un beau dévouement pour les membres de la société de chant de l'amicale. Grand merci à notre amphitryon et aux organisateurs.

Fin d'année laborieuse... et réconfortante

D'une part « Avivo » groupant les vieillards de Delémont et environs avait organisé, le samedi 21 décembre après-midi, à la halle de gymnastique, la cérémonie de l'« Arbre de Noël » et, d'autre

part, la « Section des handicapés » de Delémont avait réuni ses membres à l'Hôtel du Soleil, le dimanche 22 décembre après-midi aussi, pour une cérémonie identique.

La chorale des patoisants avait été sollicitée pour agrémenter ces deux manifestations de Noël. Elle le fit de bon cœur, et le fit très bien, grâce au répertoire choisi pour les circonstances. Semant la joie et ravivant d'heureux souvenirs parmi les vieux, procurant quelques instants de bonheur et de saine gaieté chez ceux qui souffrent à cause d'une maladie grave, d'un accident, d'une malchance, nos patoisants furent chaudement félicités par les responsables des deux organisations. De son côté, leur sympathique président, M. René Membrez, sut trouver d'émouvantes paroles pour apporter aux uns et aux autres des encouragements, des raisons d'espérer et des vœux sincères.

* * *

*Bonjour â bon an ! aimis patoisaints !
I vôs soite, pou vôs et vôs familles, ènne
boinne saintè, ïn pô de tchaince dains
vôs entreprises èt peus brâment de boinne
humeur pour l'annèe que vïnt.*

L'Aidjolat.

* * *

P.S. I r'mèchie tot pien le correpondaint
« Sij » d'avoi bïn v'lu publiaie, dains l'nimerô 4
di Contou, lai tchainson patoise que mairtche
chi bïn le temps qu'an réssuscitât nôs véyes
tchainsons. Bonjour â bon an ! cher « Sij ».

Patoisants, soutenez le « Conteur romand », en vous y abonnant :
c'est votre porte-parole !
